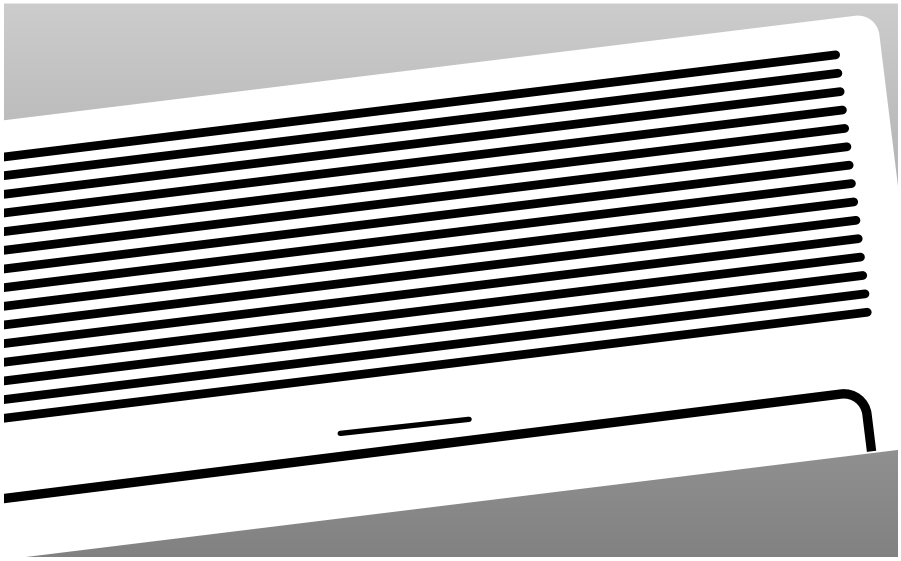
SAMSUNG

OWNER'S INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
GEBRAUCHSANWEISUNG
ΟΔΗΓΙΕΣ
ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Indoor unit	Outdoor unit
MH14VA1(A2)(C1)(C2)-07	MH14VA1(A2)(C1)(C2)X
MH18VA1(A2)(C1)(C2)-09	MH18VA1(A2)(C1)(C2)X
MH19VA1(A2)(C1)(C2)-07 MH19VA1(A2)(C1)(C2)-12	MH19VA1(A2)(C1)(C2)X

MULTI-SPLIT TYPE ROOM AIR CONDITIONER (Cool and Heat)
ACONDICIONADOR DE AIRE DOMÉSTICO SISTEMA MULTI SPLIT (Refrigeración y Calefacción)
CLIMATISEUR DE TYPE MULTIPLE (Refroidissement et Chauffage)
CONDIZIONATORE D'ARIA PER PIÙ AMBIENTI AD UNITÀ SEPARATE (Raffreddamento e Riscaldamento)
AR CONDICIONADO MULTI SPLIT (Refrigeração e Aquecimento)
RAUMKLIMAGERÄT IN MEHRFACH GETEILTER AUSFÜHRUNG (Kühlen und Wärmen)
ΠΟΛΥΔΙΑΙΡΟΥΜΕΝΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΩΜΑΤΙΟΥ(Ψύξης και Θέρμανσης)
КОМНАТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ КОНДИЦИОНЕР ТИПА МУЛЬТИ-СПЛИТ (Охлаждение и Обогрев)



ⒺⓈⒻⒾⓅⒹⒼⓇ DB98-05693A(3)

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
PORTUGUÉS
DEUTSCH
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
RUSSIAN

Precauções de segurança

Deve tomar as seguintes precauções de segurança quando utilizar o seu aparelho de ar condicionado.

1 *Certifique-se de que a ventilação da unidade interior funciona sempre correctamente. NÃO coloque roupa nem outros materiais sobre o aparelho.*

2 *NUNCA derrame líquidos, sejam eles quais forem, sobre a unidade interior. Caso isto aconteça, desligue o disjuntor do circuito do aparelho e chame um técnico especializado.*

3 *NÃO introduza nenhum objecto nas grelhas de ventilação, pois pode danificar o ventilador e magoar-se. Mantenha as crianças afastadas do aparelho.*

4 *NÃO coloque nenhuns obstáculos em frente da unidade exterior.*

5 *Se não for utilizar o telecomando durante um período de tempo prolongado, retire as pilhas.*

6 *Os utilizadores deste aparelho não devem tentar repará-lo com os seus meios. Em vez disso, é preciso contactar directamente um serviço central indicado ou uma agência em que foi adquirido.*

7 *Se a corda fornecida for danificada, deve ser substituída por uma corda especial ou uma disponível do fabricante ou da agência de serviço.*

8 *Este aparelho deve ser instalado conforme as regras nacional electricas.*

9 *Antes de deixar fora esse aparelho, é necessário tirar as células de pilhas e removê-las com atenção.*

10 *O aparelho não pode ser utilizado por crianças sem nehuma supervisão; as crianças devem ser supervisadas para não brincar com o aparelho.*

11 *A corrente máxima é medida de acordo com o modelo IEC de segurança e a corrente é medida de acordo com o modelo ISO de eficiência de energia.*

AVISO

O fabricante não tem responsabilidade por nenhum accidente porque o aparelho não está fixado firmemente ou não colocado seguramente, durante a instalação ou o uso do aparelho. Caso tenha dificuldade em instalar, deve pedir ajuda a um especialista de instalação. O accidente acontecerá no caso de instalação imprópria.

índice

◆ ***PREPARAR O APARELHO***

- ■ Precauções de segurança 2
- ■ Ilustração da unidade 4
- ■ Telecomando - botões e visor 6
- ■ Como começar 7
- ■ Introduzir as pilhas no telecomando 8

◆ ***FUNCIONAMENTO DO APARELHO***

- ■ Função de 5 vias 9
- ■ Seleccionar o modo de funcionamento automático 10
- ■ Refrigeração 11
- ■ Aquecimento 12
- ■ Alterar a temperatura da sala rapidamente 13
- ■ Desumidificação 14
- ■ Ventilação 15
- ■ Regular a direcção do fluxo de ar verticalmente 16
- ■ Regular a direcção do fluxo de ar horizontalmente 17

◆ ***PROGRAMAR O APARELHO***

- ■ Programação do temporizador(Ligar) 18
- ■ Programação do temporizador(Desligar) 19
- ■ Programar o temporizador “Dormir” 20

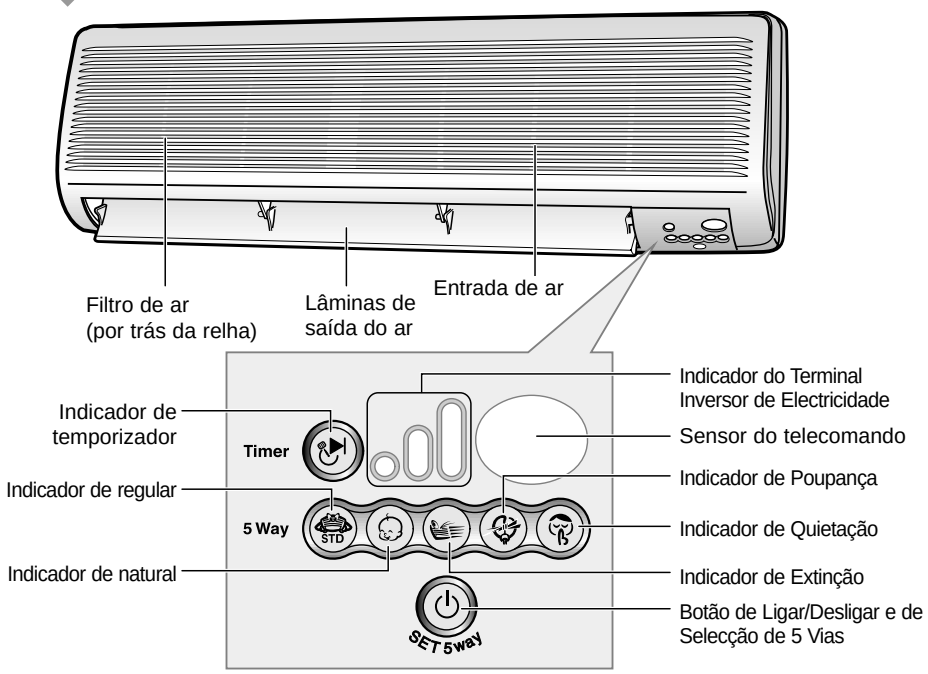
◆ ***RECOMENDAÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO***

- ■ Recomendações relativas ao funcionamento 21
- ■ Variações de temperatura e humidade 22
- ■ Limpeza do aparelho 22
- ■ Resolução de problemas comuns 23
- ■ Instalar um filtro (Opção) 24

◆ ***ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS***

Ilustração da unidade

Unidade Interior



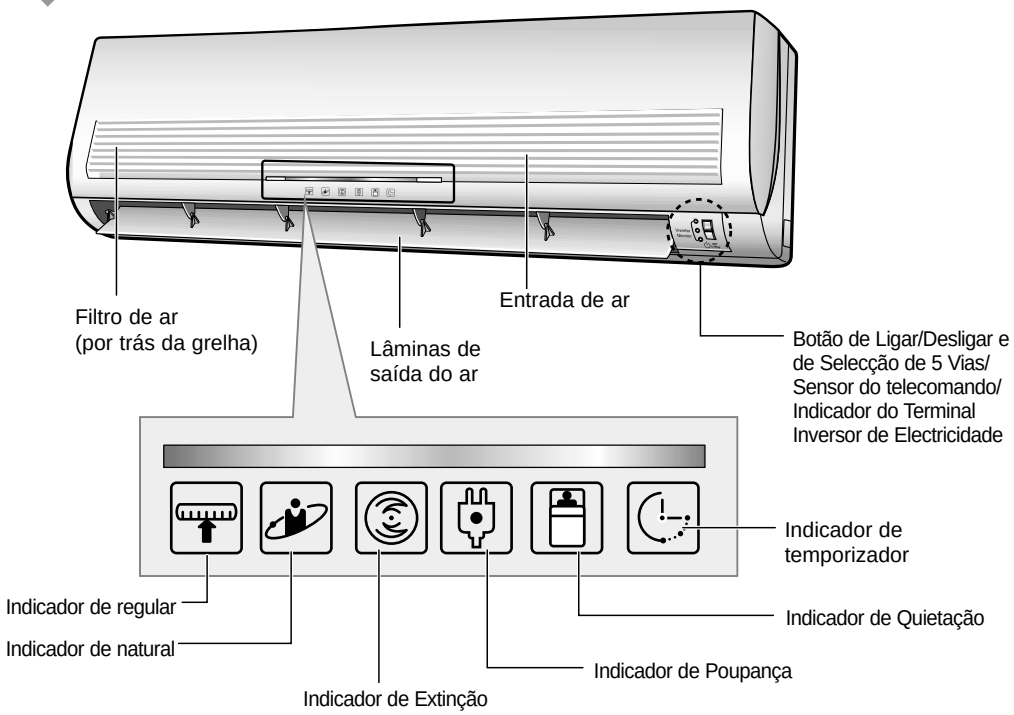
Nota

- Para mais detalhes sobre 5 vias, consulte a página 9.
- Indicador do Terminal Inversor de Electricidade :
  Seguindo a condição da operação, o indicador do terminal inversor de electricidade pode ser permitido que aumente ou diminua.

- O primeiro estado da operação, a dose permissível máxima da operação.

- O estado da temperatura adequada da sala.

Unidade Interior ✳✳✳✳C1(C2)✳✳



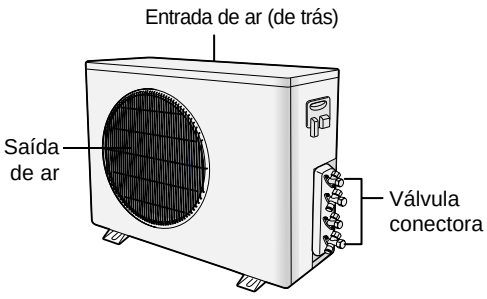
Nota

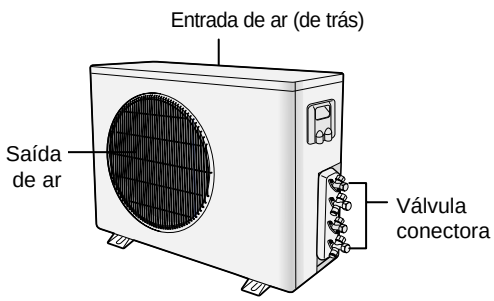
- Para mais detalhes sobre 5 vias, consulte a página 9.
- Indicador do Terminal Inversor de Electricidade :
  Seguindo a condição da operação, o indicador do terminal inversor de electricidade pode ser permitido que aumente ou diminua.

- O primeiro estado da operação, a dose permissível máxima da operação.

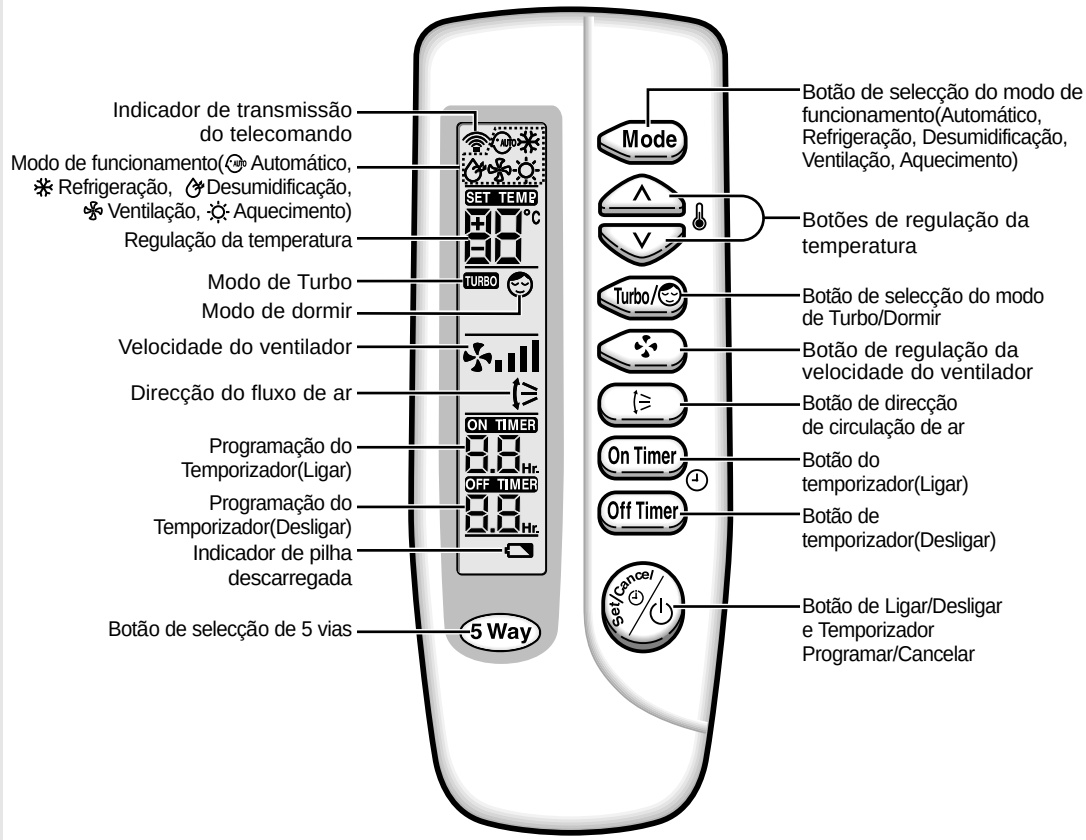
- O estado da temperatura adequada da sala.

Unidade Exterior O desenho e a forma são sujeitos a mudanças conforme modelo.





Telecomando - Botões e visor



Como começar

Acabou de adquirir um aparelho de ar condicionado e mandou-o instalar por um técnico especializado.

Este Manual de Instruções contem informações muito importantes sobre o modo de utilizar o aparelho. Por isso, pedimos-lhe que o leia atentamente, pois ele irá ajudá-lo a tirar o maior partido das características do aparelho.

Este manual está organizado da seguinte forma.

- ***As páginas 4 e 6 contêm ilustrações de:***
  - As unidades interior e exterior
  - O telecomando (botões e visor)
  Essas ilustrações ajudá-lo-ão a identificar os botões e a compr eender os símbolos apresentados no visor.

- ***Nas restantes páginas do manual estão descritos os procedimentos necessários para utilizar as diferentes funções do aparelho.***

Nas ilustrações incluídas nos procedimentos, são usados três símbolos diferentes:

PRESS	**PUSH**	**HOLD DOWN**

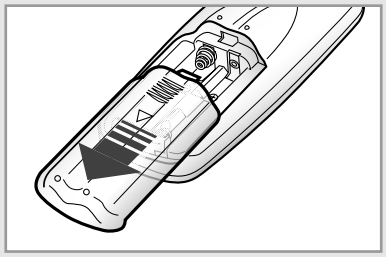
Introduzir as pilhas no telecomando

Deve Introduzir ou substituir as pilhas do telecomando quando:

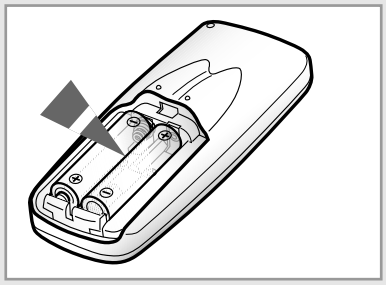
- ***Adquire o aparelho de ar condicionado***
- ***O telecomando deixa de funcionar bem***

Nota

- Utilize duas pilhas AAA, LR0.3 1.5V.
- Não utilize pilhas usadas ou de tipos diferentes em simultâneo.
- Após 12 meses, mesmo sem utilização, as pilhas podem ficar totalmente descarregadas.



1 Com o polegar, empurre a tampa do compartimento das pilhas, na parte de trás do telecomando, na direcção da seta, e retire-a.



2 Introduza as suas pilhas, respeitando as polaridades :

- + na pilha com o + no telecomando
- - na pilha com o - no telecomando

3 Feche a tampa, fazendo-a deslizar até a sentir encaixar.

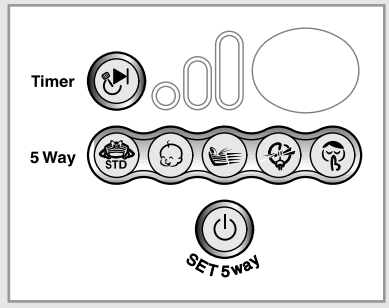
Função de 5 vias

Pode seleccionar a função de 5 vias no modo de operação do aparelho para a circumstância agrádavel. Pode utilizar função de 5 vias com a unidade interior e também com o comando. Assim, pode utilizar esta função embora perca o comando.

Utilizar com a unidade interior

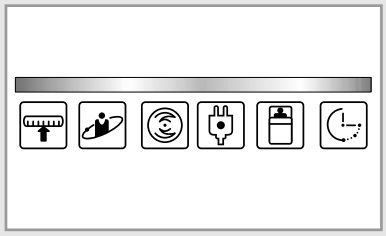
1 Prima o botão (ON/OFF) uma vez ou quantas necessárias até que o modo desejado esteja seleccionado.

Para conseguir...	Então, seleccione...
Funcionamento normal	Modo(Regular)
Reduzir a circulação da temperatura desagrádavel	Modo(Natural)
Ambiente do aparelho mais firme	Modo(Extinção)
Poupar energia	Modo de (Poupança)
Ambiente quieto	Modo de(Quietação)



✶✶✶✶**C1(C2)**✶✶

Para conseguir...	Então, seleccione...
Funcionamento normal	Modo(Regular)
Reduzir a circulação da temperatura desagrádavel	Modo(Natural)
Ambiente do aparelho mais firme	Modo(Extinção)
Poupar energia	Modo de (Poupança)
Ambiente quieto	Modo de(Quietação)



2 Para parar a operação, prima o botão (ON/OFF) até que todos os indicadores estejam desligados.

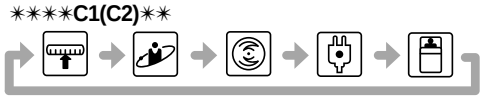
Nota Embora o aparelho esteja ligado pelo botão ON/OFF, as funções ainda podem ser controladas, utilizando o comando como sempre.

Seleccionar com o comando

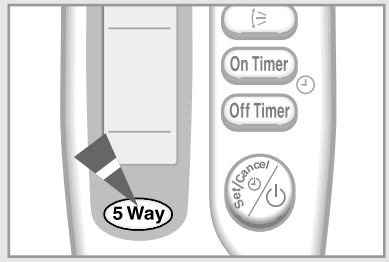
Para seleccionar a função de 5 vias com o comando, prima o botão de 5 Way uma vez ou quantas necessárias até que o modo desejado esteja seleccionado.

◆ Cada vez, preme o botão de 5 Way :

✶✶✶✶**C1(C2)**✶✶



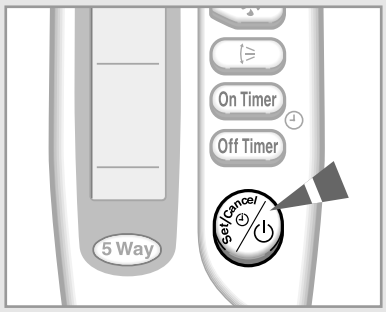
Cada indicador de 5 vias na unidade interior acende em ordem.



PORTUGUÉS

Seleccionar o modo de funcionamento automático

Pode colocar o aparelho de ar condicionado no modo automático, utilizando o telecomando. No modo automático, a temperatura do padrão e a velocidade óptima do ventilador é automaticamente seleccionada. Pode regular a temperatura do padrão, mas não a velocidade do ventilador.



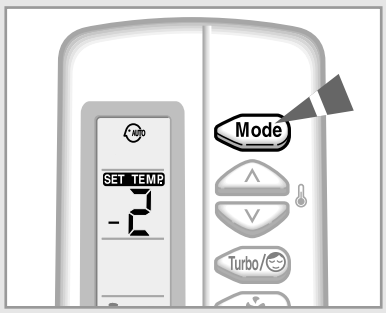
1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).

Resultado:
- ◆ Indicador de 5 vias na unidade interior acende.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- ◆ A unidade interior emite um apito.

IMPORTANTE O aparelho de ar condicionado está equipado com o mecanismo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter:

- ◆ Sido ligado à corrente
- ◆ Sido desligado

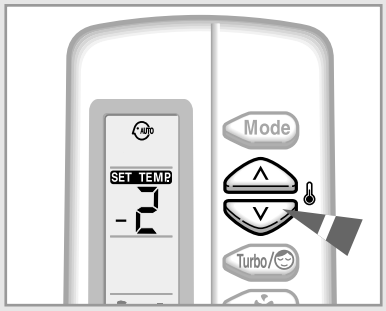
Passados três minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.



2 Se não apareça no visor do comando, prima o botão MODE no comando uma vez ou quantas necessárias até que apareça.

Resultado:
- ◆ Quando preme o botão MODE, a unidade interior apita cada vez.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo AUTO.

Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.



3 Para regular a temperatura do padrão (A temperatura do padrão é regulada automaticamente pela temperatura corrente da sala.), prima os botões TEMPERATURE uma vez ou quantas necessárias.

SET TEMP.	SET TEMP.	-	SET TEMP.	SET TEMP.
-2°C	-1°C	Temperatura do padrão	+1°C	+2°C
< Se sentir calor >				< Se sentir frio >

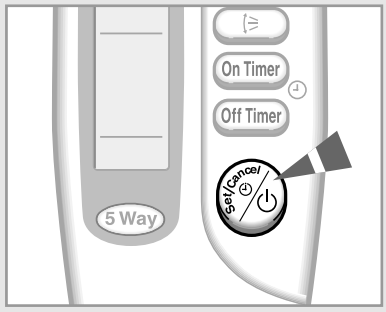
Refrigeração

Seleccione o modo COOL, se pretende regular a :

- ***Temperatura de refrigeração***
- ***Velocidade do ventilador durante a refrigeração***

1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).

Resultado:
- Indicador de 5 vias na unidade interior acende.
- O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- A unidade interior emite um apito.



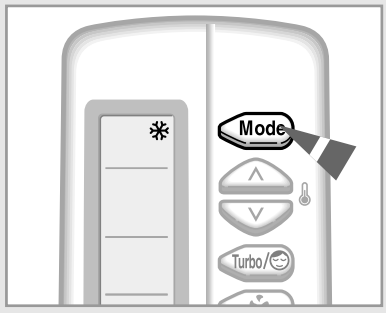
IMPORTANTE O aparelho de ar condicionado está equipado com o mecanismo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter:

- Sido ligado à corrente
- Sido desligado

Passados três minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.

2 Se ❄ não apareça no visor do comando, prima o botão MODE no comando uma vez ou quantas necessárias até que apareça.

Resultado:
- Quando preme o botão MODE, a unidade interior apita cada vez.
- O aparelho começa a funcionar no modo COOL.

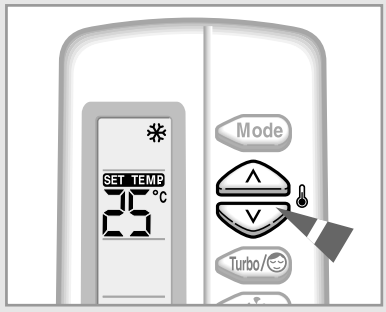


Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.

IMPORTANTE Se seleccionar o modo ARREFECIMENTO de uma unidade interior, a outra unidade interior não poderá funcionar no modo AQUECIMENTO.

3 Para regular a temperatura, prima os botões de TEMPERATURE uma vez ou quantas necessárias até que a temperatura desejada apareça.
As temperaturas possíveis são entre 18°C e 30°C, inclusive.

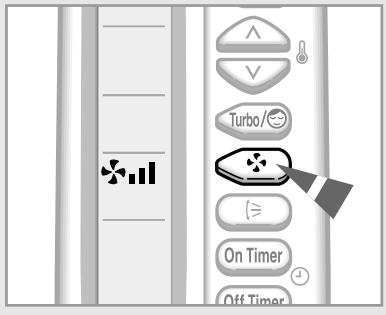
Resultado:
- Sempre que prime os botões de TEMPERATURE :
  - A temperatura altera-se 1°C
  - A unidade interior emite um apito
- A refrigeração só começará a funcionar se a temperatura da sala for superior à seleccionada; no entanto, o ventilador funcionará.



4 Seleccione a velocidade do ventilador, premindo o botão do FAN uma vez ou quantas necessárias até que apareça a intensidade desejada :

- Automático(rodando : → →)
- Baixa
- Média
- Alta

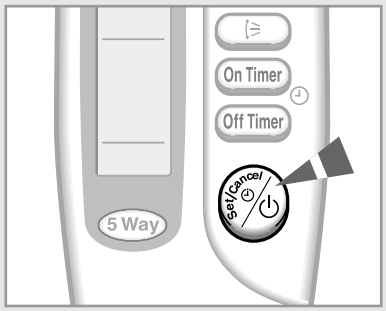
Resultado:
- Sempre que prime o botão FAN(VENTILADOR), a unidade interior apita.

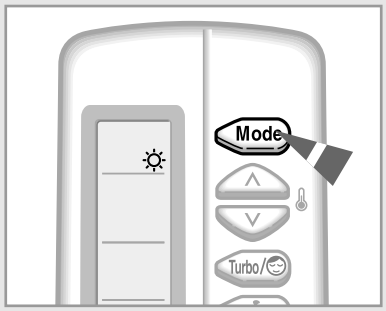


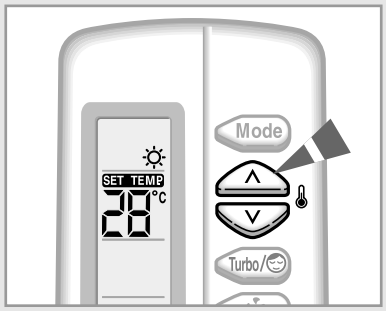
5 Para regular a direcção de fluxo de ar, consulte as páginas 16 e 17.

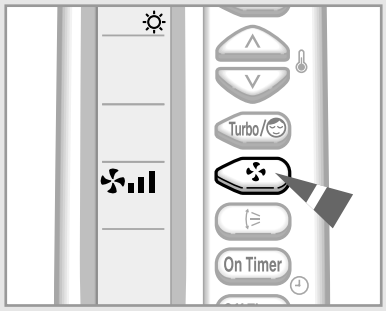
PORTUGUÉS

Aquecimento









Seleccione o modo AQUECIMENTO, se pretende regular a :

- ***Temperatura de aquecimento***
- ***Velocidade do ventilador durante o aquecimento***

1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).

Resultado:
- Indicador de 5 vias na unidade interior acende.
- O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- A unidade interior emite um apito.

IMPORTANTE O aparelho de ar condicionado está equipado com o mecanismo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter:
- Sido ligado à corrente
- Sido desligado

Passados três minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.

---

2 Se não apareça no visor do comando, prima o botão MODE no comando uma vez ou quantas necessárias até que apareça.

Resultado:
- Quando preme o botão MODE, a unidade interior apita cada vez.
- O aparelho começa a funcionar no modo AQUECIMENTO.

Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.

IMPORTANTE Se seleccionar o modo AQUECIMENTO de uma unidade interior, a outra unidade interior não poderá funcionar no modo ARREFECIMENTO ou SECAGEM.

---

3 Para regular a temperatura, prima os botões de TEMPERATURE uma vez ou mais necessárias até que a temperatura desejada apareça.
As temperaturas possíveis são entre 16°C e 30°C, inclusive.

Resultado:
- Sempre que prime os botões de TEMPERATURE :
  - A temperatura altera-se 1°C
  - A unidade interior emite um apito
- O aparelho funcionará o aquecimento se a temepratura da sala for inferior à desejada (temperatura seleccionada +3°C); no entanto, o ventilador funcionará.

---

4 Seleccione a velocidade do ventilador, premindo o botão do FAN uma vez ou quantas necessárias até que apareça a intensidade desejada :

- Automático(rodando : → →)
- Baixa
- Média
- Alta

Resultado:
- Sempre que prime o botão FAN(VENTILADOR), a unidade interior apita.
- Durante os primeiros 3 a 5 minutos, o ventilador funcionará muito lentamente até que o ar esteja suficientemente aquecido. Uma vez atingida a temperatura correcta, o ventilador mudará automaticamente para a velocidade seleccionada.

---

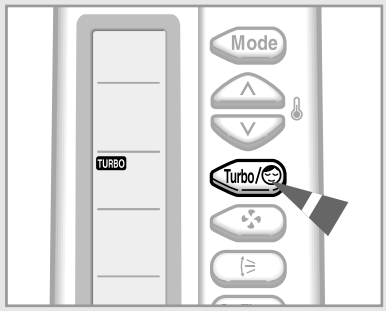
5 Para regular a direcção de fluxo de ar, consulte as páginas 16 e 17.

Alterar a temperatura da sala rapidamente

O funcionamento de refrigeração/aquecimento TURBO é usado para refrigerar ou aquecer a sua sala o mais rápido possível.

Exemplo : ***Ao chegar a casa, acha que a sala está muito quente. Por isso, quer que a temperatura abaixe o mais rápido possível.***

A função Turbo faz durante 30 minutos com que o aparelho funcione na sua potência máxima, antes de voltar automaticamente ao modo e à temperatura seleccionados anterior.



1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).

Resultado:
- ◆ Indicador de 5 vias na unidade interior acende.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- ◆ A unidade interior emite um apito.

2 Prima o botão Turbo/ .

Resultado:
- ◆ As definições da temperatura e ventilador são automaticamente reguladas.
- ◆ O aparelho irá refrigerar ou aquecer a sala o mais rápido possível.
- ◆ Passados 30 minutos, o aparelho volta automaticamente ao modo, à temperatura e à velocidade de ventilação anteriores. Mas, se premir o botão Turbo/ no modo de DRY(SECAGEM) ou de FAN(VENTILADOR), muda-se automaticamente para o modo AUTO(AUTOMÁTICO).

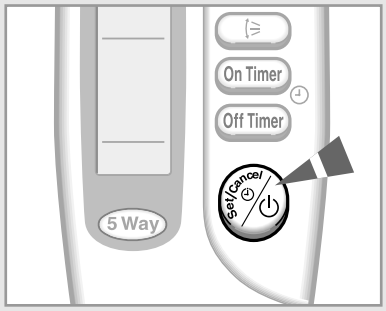
3 Se quiser parar o funcionamento de turbo antes de 30 minutos para terminar, prima o botão Turbo/ uma vez ou quantas necessárias até que TURBO ou desapareçam.

Resultado:
- ◆ O aparelho volta automaticamente ao modo, à temperatura e à velocidade de ventilação anteriores.

4 Para regular a direcção de fluxo de ar, consulte as páginas 16 e 17.

Desumidificação

Se a atmosfera da sala estiver muito húmida, pode remover a humidade elevada sem abaixar a temperatura da sala demais.



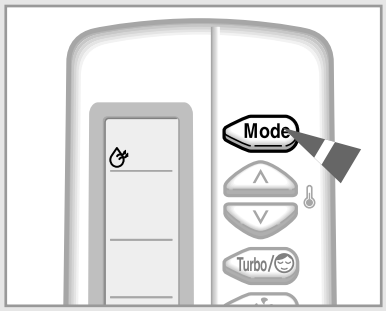
1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).

Resultado:
- ◆ Indicador de 5 vias na unidade interior acende.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- ◆ A unidade interior emite um apito.

IMPORTANTE O aparelho de ar condicionado está equipado com o mecanismo de protecção que evita que ele fique danificado quando começa a funcionar após ter:

- ◆ Sido ligado à corrente
- ◆ Sido desligado

Passados três minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.

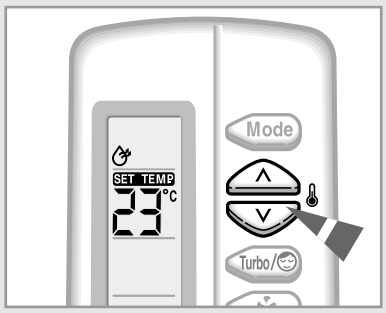


2 Se não apareça no visor do comando, prima o botão MODE no comando uma vez ou quantas necessárias até que apareça.

Resultado:
- ◆ Quando preme o botão MODE, a unidade interior apita cada vez.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo SECAGEM.

Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.

IMPORTANTE Se seleccionar o modo SECAGEM de uma unidade interior, a outra unidade interior não poderá funcionar no modo AQUECIMENTO.



3 Para regular a temperatura, prima os botões de TEMPERATURE uma vez ou quantas necessárias até que a temperatura desejada apareça.
As temperaturas possíveis são entre 18°C e 30°C, inclusive.

Resultado:
- ◆ Sempre que prime os botões de TEMPERATURE :
  - A temperatura altera-se 1°C
  - A unidade interior emite um apito
- ◆ O aparelho começa a remover a humidade elevada; a quantidade de ar é automaticamente regulada.

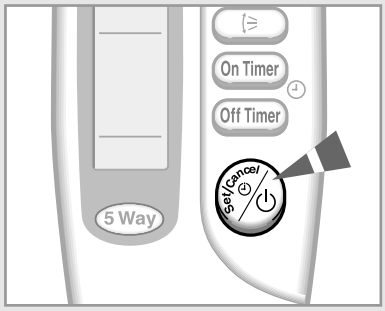
4 Para regular a direcção de fluxo de ar, consulte as páginas 16 e 17.

Ventilação

Se a atmosfera da sala estiver muito abafada, pode ventilá-la, regulando para o ventilador.

1 Se necessário, prima o botão (ligar/desligar).

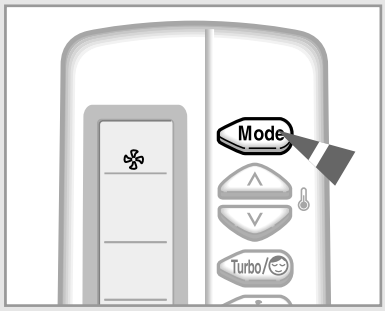
Resultado:
- ◆ Indicador de 5 vias na unidade interior acende.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo que estava seleccionado na última vez que o aparelho foi usado.
- ◆ A unidade interior emite um apito.



2 Se não apareça no visor do comando, prima o botão MODE no comando uma vez ou quantas necessárias até que apareça.

Resultado:
- ◆ Quando preme o botão MODE, a unidade interior apita cada vez.
- ◆ O aparelho começa a funcionar no modo FAN.
- ◆ A temperatura será automaticamente regulada.

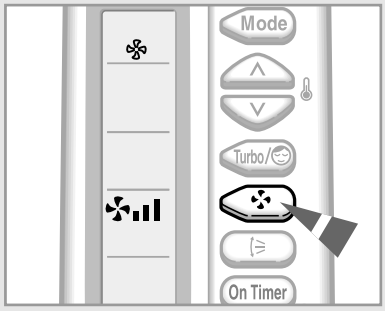
Nota Pode mudar de modo sempre que quiser.



3 Seleccione a velocidade do ventilador, premindo o botão do FAN uma vez ou quantas necessárias até que apareça a intensidade desejada :

- Baixa
- Média
- Alta

Resultado:
- ◆ Sempre que prime o botão FAN(VENTILADOR), a unidade interior apita.

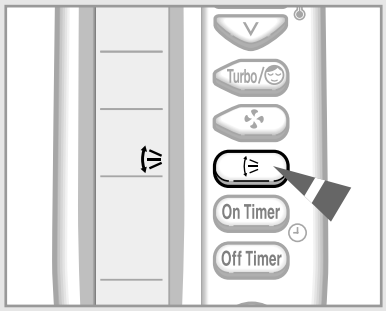


4 Para regular a direcção de fluxo de ar, consulte as páginas 16 e 17.

PORTUGUÉS

Regular a direcção do fluxo de ar verticalmente

Dependendo da posição da unidade interior na parede da sala, é possível regular a posição das lâminas de saída do ar, localizada na parte baixa da unidade, aumentando assim a eficiência do aparelho.



1 Prima o botão SWING uma vez ou quantas necessárias como pedido.
Resultado: As lâminas exteriores são orientadas verticalmente.

RECOMENDAÇÃO

Durante...	**Oriente as lâminas...**
A refrigeração	Para cima.
O aquecimento	Para baixo.

2 Se quiser mudar a direcção das lâminas para cima ou para baixo automaticamente enquanto o aparelho está a funcionar, prima o botão SWING(CIRCULAÇÃO).
Resultado: As lâminas passam a oscilar verticalmente, relativamente à posição básica definida.

3 Para parar as lâminas se moverem para cima ou para baixo, prima o botão SWING(CIRCULAÇÃO).

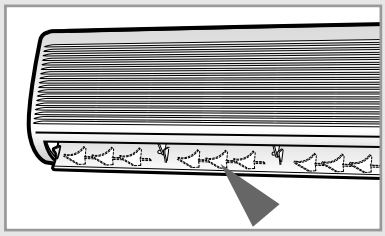
Nota

Se o aparelho for...	***As lâminas são...***
Desligado	Fechadas completamente.
Novamente ligado	Ajuste ã posição forçado inicial.

Regular a direcção do fluxo de ar horizontalmente

Existem dois grupos de lâminas de saída do ar no aparelho interior. Tal como as lâminas de saída de ar podem ser reguladas verticalmente, as lâminas interiores podem ser reguladas horizontalmente.

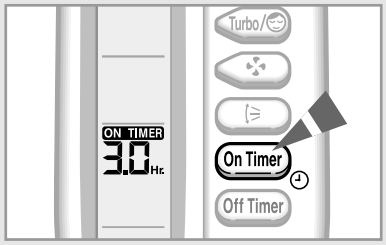
1 Regule cada grupo de lâminas interiores à posição pedida, empurrando ou puxando-as de lados.



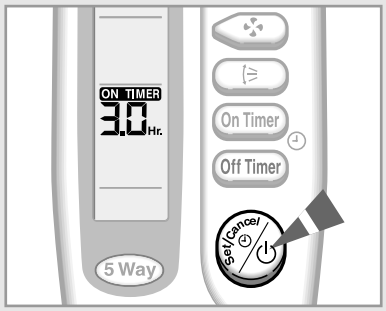
❄ O desenho e a forma são sujeitos a mudanças conforme modelo.

Programação do temporizador(Ligar)

Pode programar o temporizador para Ligar o aparelho de ar condicionado a horas determinadas. Pode programar o período de 30 minutos a 24 horas.

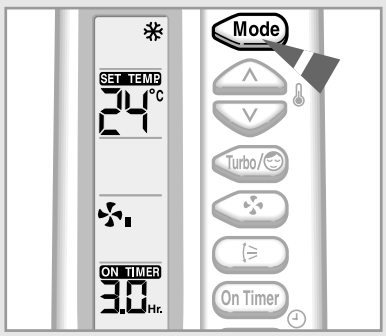


1 Para programar a hora de funcionamento, prima o botão de ON TIMER uma vez ou quantas necessárias até que apareça a hora desejada. As horas possíveis são entre meia hora e 24 horas, inclusive.



2 Prima o botão (Programar/Cancelar) para completar a programação.

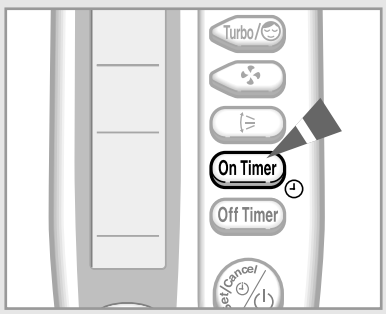
Resultado:
- ◆ A hora restante aparece.
- ◆ O piscar do indicador da hora pára.
- ◆ Passados 10 segundos, o modo seleccionado e a temperatura desaparecem no painel do comando.
- ◆ O aparelho liga automaticamente quando chegar à hora programada, desaparecendo a programação do temporizador para ligar.



3 Para seleccionar um modo de função antecipadamente, oprima o botão Mode até que o modo desejado seja demonstrado no comando.

Resultado:
- ◆ O aparelho de ar condicionado funcionará no modo seleccionado quando estiver ligado.

Cancelar o programa do temporizador(Ligar)



1 Para cancelar o temporizador de ligar, prima o botão de ON TIMER uma vez ou quantas necessárias até que desapareça o indicador do Temporizador de Ligar.

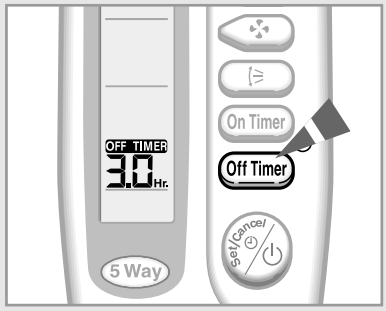
2 Prima o botão de (Programar/Cancelar).

Nota Se quiser ligar o aparelho antes de chegar à hora programada, prima o botão (ON/OFF).

Programação do temporizador(Desligar)

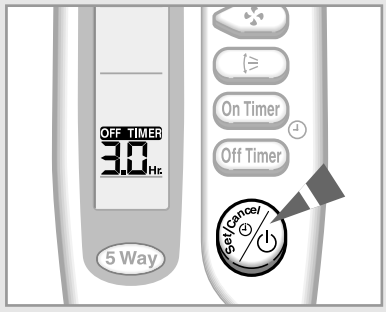
Pode programar o Temporizador para Desligar o aparelho de ar condicionado a horas determinadas. Pode programar o período de 30 minutos a 24 horas.

1 Para programar a hora de funcionamento, prima o botão de OFF TIMER uma vez ou quantas necessárias até que apareça a hora desejada. As horas possíveis são entre meia hora e 24 horas, inclusive.



2 Prima o botão (Programar/Cancelar) para completar a programação.

Resultado:
- ◆ A hora restante aparece.
- ◆ O piscar do indicador da hora pára.
- ◆ O aparelho desliga automaticamente quando chegar à hora programada, desaparecendo a programação do temporizador para desligar.

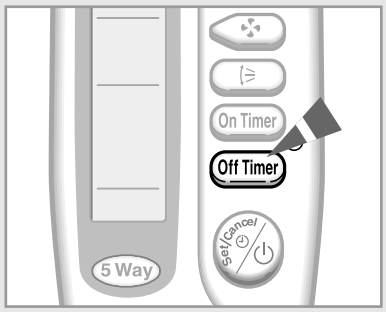


Exemplo **Para programar a hora de ligar após duas horas e funcioná-lo durante 2 horas :**
1. Prima o botão de ON TIMER até que apareça '2.0 Hr'.
2. Prima o botão de (Programar/Cancelar)
3. Prima o botão de OFF TIMER até que apareça '4.0 Hr'.
4. Prima o botão de (Programar/Cancelar)

Nota Pode ver ou mudar o modo de temporizador e/ou da temperatura, premindo o botão de MODE ou os botões de TEMPERATURE depois de programar o temporizador para desligar.

Cancelar o programa do temporizador(Desligar)

1 Para cancelar o Temporizador de Desligar, prima o botão de OFF TIMER uma vez ou quantas necessárias até que a programação desapareça.

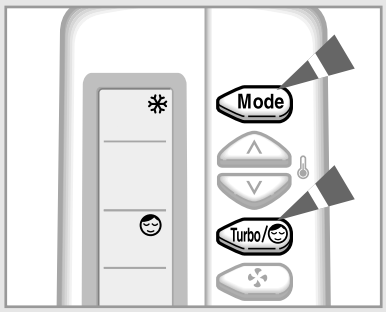


2 Prima o botão de (Programar/Cancelar).

Nota Se quiser desligar o aparelho antes de chegar à hora programada, prima o botão (ON/OFF).

PORTUGUÉS

Programar o temporizador “Dormir”



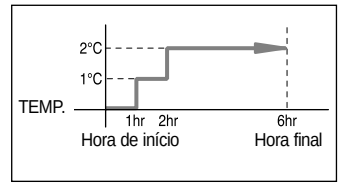
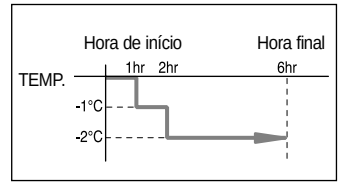
Enquanto está a refrigerar ou aquecer a sua sala, pode programar o temporizador “Sleep”(Dormir) para se desligar automaticamente após o período de seis horas.

Nota ***Se quiser que o aparelho se desligue a uma determinada hora, consulte a página 19.***

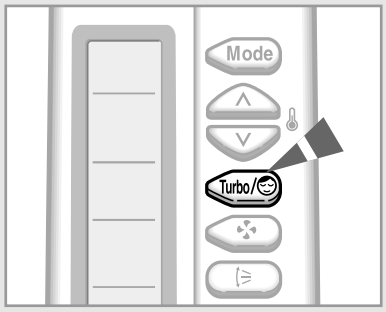
1 Certifique-se se seleccionou o modo de refrigeração ou de aquecimento.

2 Prima o botão Turbo/ uma vez ou quantas necessárias até que apareça no comando.

Resultado:
- ◆ A unidade interior emite um apito.
- ◆ O aparelho será controlado da forma indicada nas figuras que se seguem.

Refrigeração	A temperatura aumenta 1°C por hora. Quando tiver aumentada 2°C (passados duas horas), a temperatura será mantida constante durante quatro horas.	
Aquecimento	A temperatura abaixa 1°C por hora. Quando tiver abaixada 2°C (passados duas horas), a temperatura será mantida constante durante quatro horas.	

Cancelar o programa do temporizador “Sleep”



Se não quiser utilizar a programação do temporizador “Sleep”, pode anulá-la em qualquer altura.

Prima o botão Turbo/ .

Resultado:
- ◆ A unidade interior emite um apito.
- ◆ não aparece mais.
- ◆ O aparelho fica a funcionar normalmente.

Recomendações relativas ao funcionamento

Estas algumas recomendações que deve ser respeitadas quando utilizar o aparelho de ar condicionado.

Tópico	Recomendação
Aquecimento	A bomba de calor, do aparelho, absorve o calor do ar exterior e trá-lo para dentro. Se a temperatura exterior descer, o aparelho fornecerá menos calor. Se achar que a sala não está suficientemente quente, utilize um aparelho adicionado de aquecimento.
Circulação de ar quente	O aparelho de ar condicionado faz circular o ar quente para a aquecer a sala; assim, tem de decorrer algum tempo desde que o aparelho começa a funcionar e a sala fica aquecida. Se necessário, programe o aparelho para ligar algum tempo antes da hora a que irá utilizar a sala.
Gelo	Quando as temperaturas exteriores são baixas e a humidade é elevada, pode-se formar gelo na unidade exterior, durante o modo de aquecimento. Quando isto acontecer: ◆ O aquecimento parará de funcionar. ◆ O modo de descongelação poderá disparar automaticamente durante cerca de sete minutos Nenhum intervalo é pedido; passados cerca de sete minutos, o aparelho de ar condicionado recomeça a funcionar normalmente.
Temperaturas interiores e exteriores elevadas	Se as temperaturas interior e exterior forem muito altas, e se tiver seleccionado o modo de aquecimento (HEAT), o ventilador e o compressor da unidade exterior poderão parar. É normal isto acontecer; basta esperar que o aparelho se ligue de novo.
Falta de corrente	Se houver a falta de corrente durante o funcionamento do aparelho, este desligar-se-á. Quando a energia for reposta,
	✶✶A1✶✶ ✶✶C1✶✶ — terá de premir o botão (ligar/desligar) para repor o aparelho em funcionamento.
	✶✶A2✶✶ ✶✶C2✶✶ — o ar condicionado começa automaticamente a funcionar novamente.

Nota Verifique o modelo que comprou, porque alguns aparelhos não recomeçam automaticamente.

PORTUGUÉS

Variações de temperatura e humidade

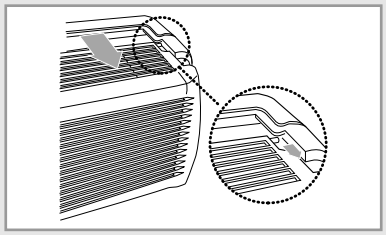
A tabela seguinte indica os valores limites de temperatura e humidade, dentro dos quais o aparelho de ar condicionado pode ser utilizado.

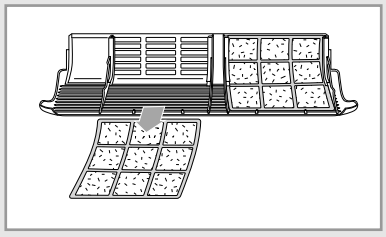
Se usar o aparelho com...	**Então...**
Temperaturas elevadas	O dispositivo de protecção automático poderá disparar, fazendo com que o aparelho pare.
Temperaturas baixas	O permutador de calor poderá congelar, causando perda de água ou mau funcionamento.
Níveis de humidade elevada	Poderá ocorrer condensação de água na superfície da unidade interior, se o aparelho for usado por um período de tempo prolongado.

Modo	**Temperatura exterior**	**Temperatura interior**	**Humidade interior**
Aquecimento	0°C a 24°C aprox.	27°C ou menos	-
Refrigeração	21°C a 43°C aprox.	18°C a 32°C aprox.	80% ou menos
Desumidificação	18°C a 43°C aprox.	18°C a 32°C aprox.	-

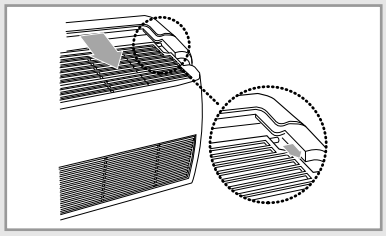
✳ ***No caso da refrigeração ser utilizada em temperaturas superiores a 0°C(temperatura interior), não arrefecerá à capacidade máxima.***
No caso da refrigeração ser utilizada em temperaturas superiores a 33°C(temperatura interior), não arrefecerá à capacidade máxima.

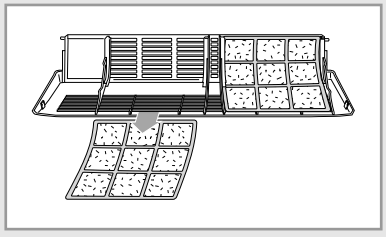
Limpeza do aparelho





✳✳✳✳**C1(C2)**✳✳





Para que o seu aparelho de ar condicionado funcione sempre bem, tem de limpá-lo regularmente para retirar a poeira que se acumula no filtro de ar.

IMPORTANTE ***Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que desliga o disjuntor do circuito da unidade.***

1 Abra a grelha frontal, puxando as patilhas existentes nos lados inferiores direito e esquerdo da unidade interior.

2 Desmonte a grelha frontal, puxando para a frente.

3 Punha a borda do filtro de ar em baixo da gralha frontal e puxe para soltá-las.

4 Retire toda a poeira dos filtros, com um aspirador ou escova.

5 Limpe o painel frontal com um pano humedecido com um detergente suave (NÃO use benzeno, nem diluentes nem outros produtos químicos).

6 Recoloque os filtros de ar e a grelha frontal.

Nota ◆ ***Se o aparelho não foi utilizado durante muito tempo, ponha o ventilador a funcionar durante 3 ou 4 horas, para secar o interior do aparelho.***

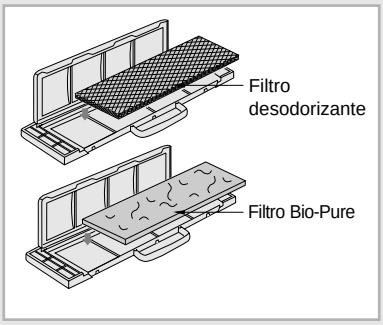
Resolução de problemas comuns

Antes de chamar um técnico do serviço pós-venda, efectue as verificações indicadas a seguir. Poderá poupar tempo e dinheiro em serviços desnecessários.

Problema	Explicação/Solução
O aparelho não funciona	◆ Verifique se o disjuntor do circuito do aparelho está ligado. ◆ Verifique se o indicador de 5 vias da unidade interior está acesa; se necessário, prima (ligar/desligar) no telecomando. ◆ Verifique se o indicador do temporizador da unidade interior está acesa. Se assim for: - Espere até à hora programada e o aparelho começar a funcionar automaticamente - Cancele o programa do temporizador (consulte as páginas 18 e 19)
O aparelho não funciona com o telecomando	◆ Verifique se não existem obstáculos entre o utilizador e a unidade interior. ◆ Verifique as pilhas do telecomando. ◆ Verifique a sua distância da unidade interior (sete metros ou menos).
Não ouve o apito quando prime (ligar/desligar) no telecomando	◆ Certifique-se de que está a apontar o telecomando para o sensor do comando no direito da unidade interior. ◆ Substitua as pilhas, se necessário.
O aparelho não a refrigeração ou o aquecimento	◆ Verifique se está seleccionado o modo de funcionamento correcto (Automático, Refrigeração, Aquecimento). ◆ A temperatura da sala pode ser demasiado baixa ou demasiado alta. ◆ Pode haver poeira a bloquear a protecção do filtro; consulte a página 22 para saber como proceder à limpeza do aparelho. ◆ Certifique-se de que não há qualquer obstáculo em frente da unidade exterior.
Um modo em funcionamento não é seleccionado do comando	◆ Verifique-se de que seleccionou um modo apropriado. Se seleccionar o modo ARREFECIMENTO ou SECAGEM [AQUECIMENTO] de uma unidade interior, a outra unidade interior não poderá funcionar no modo AQUECIMENTO [ARREFECIMENTO ou SECAGEM].
Durante o aquecimento, a temperatura seleccionada não é atingida e o aparelho pára frequentamente.	◆ Verifique se a temperatura desejada foi programada correctamente. ◆ Aumente a velocidade do ventilador. ◆ Se o fluxo de ar estiver orientado para baixo, utilize o telecomando para o orientar para cima.
A velocidade do ventilador não muda, quando preme o botão FAN(VENTILADOR).	◆ Certifique-se o modo de funcionamento está programado a COOL(REFRIGERAÇÃO), HEAT(AQUECIMENTO) ou FAN(VENTILADOR); no modo AUTO(AUTOMÁTICO), a velocidade do ventilador muda-se automaticamente e no modo de DRY(SECAGEM), é programado ao AUTO(AUTOMÁTICO).
A direcção de fluxo de ar não muda, quando preme o botão SWING(CIRCULAÇÃO)	◆ Verifique se de que o aparelho está ligado; se necessário, prima (ligar/desligar) no telecomando.
O temporizador não é activado correctamente	◆ Verifique se o temporizador foi programado correctamente; consulte as páginas 18 e 19.
Durante o funcionamento do aparelho, penetram cheiros na sala	◆ Ventile a sala.

Instalar um filtro (Opção)

O aparelho pode ser equipado com o filtro desodorizante e de Bio-Pure para remover as particulas de poeira diminuta ou cheiros.
O tempo de vida útil do filtro é de cerca de três meses, consoante o tempo de utilização do aparelho.



1 Retire o invólucro em plástico do filtro.

Nota Não retire o invólucro de um filtro desodorizante até ao momento de ir utilizar o filtro, pois ele poderá perder as suas propriedades.

2 Introduza o filtro no suporte e empurre as três patilhas de fixação até sentir encaixado.

3 Abra a grelha frontal, puxando as patilhas existentes nos lados inferiores direito e esquerdo da unidade interior.

4 Retire o filtro velho e substitua-o pelo novo.

Especificações Técnicas

Modelo da Unidade Interior	Modelo da Unidade Exterior	Energia fornecida
MH14VA1(A2)(C1)(C2)-07	MH14VA1(A2)(C1)(C2)X	220-240V~, 50Hz
MH18VA1(A2)(C1)(C2)-09	MH18VA1(A2)(C1)(C2)X	
MH19VA1(A2)(C1)(C2)-07 MH19VA1(A2)(C1)(C2)-12	MH19VA1(A2)(C1)(C2)X	

THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:
ESTE AIRE ACONDICIONADO HA SIDO FABRICADO POR:
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUE PAR:
QUESTO CONDIZIONATORE D'ARIA È PRODOTTO DA:
ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO É FABRICADO POR:
DIESE KLIMAANLAGE IST FABRIZIERT VON:
ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΚΕ ΑΠΟ:
ЭТОТ КОНДИЦИОНЕР ИЗГОТОВЛЕН ФИРМОЙ:

SAMSUNG

ELECTRONICS

Printed in Korea